



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: Limited  
1 November 2024  
Russian  
Original: English

**Конференция Сторон Конвенции о  
биологическом разнообразии,  
выступающая в качестве совещания  
Сторон Картахенского протокола по  
биобезопасности  
Одиннадцатое совещание**  
Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года  
Пункт 10 повестки дня  
**Обзор эффективности процессов в рамках  
Конвенции и протоколов к ней**

### **Возможные варианты дальнейшего повышения эффективности процессов в рамках Конвенции и протоколов к ней**

#### **Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I**

*Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности,*

*ссылаясь на решение CP-10/8 от 10 декабря 2022 года,*

*признавая необходимость дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Конвенции о биологическом разнообразии<sup>1</sup> и протоколов к ней,*

- 1. принимает к сведению недавний опыт и дальнейшие предложения по повышению эффективности процессов в рамках Конвенции и Протоколов к ней, вкратце изложенные в документе CBD/SBI/4/11;*
- 2. поручает Исполнительному секретарю и бюро использовать этот опыт при подготовке организации работы и записок с изложением плана проведения сессий для будущих совещаний и предоставлять к ним доступ всем Сторонам до начала совещаний;*
- 3. поручает Исполнительному секретарю совместно с бюро продолжать изучать и использовать, по мере необходимости, соответствующие пути и способы обеспечивать заблаговременную подготовку совещаний, включая варианты по оптимизации повесток дня, заблаговременный коллегиальный обзор документов и своевременное представление заявлений;*
- 4. рекомендует, чтобы в ходе совещаний вспомогательных органов открытого состава количество параллельно проводимых заседаний контактных групп и друзей*

<sup>1</sup> Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1760, № 30619.

Председателя было по возможности ограничено числом делегатов от каждой развивающейся страны, участие которых было поддержано секретариатом;

5. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать изысканию дополнительной финансовой поддержки в целях более широкого участия развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой;

6. *постановляет*, что в случае проведения межправительственных совещаний, следующих одно за другим, предпочтительно после каждой недели предусматривать свободный день без ущерба для поддержки, оказываемой полномочным делегатам;

7. *признает* необходимость разумных ограничений продолжительности переговоров в рамках вечерних заседаний в интересах сохранения здоровья делегатов, участвующих в межправительственных совещаниях, в частности делегатов, представляющих небольшие делегации; и рекомендует, если не будет принято иного решения, предпочтительно не планировать проведение заседаний по прошествии 13 часов с начала первого совещания открытого состава того же дня;

8. *порукает* бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям определить резерв представителей для выполнения функций председателей рабочих и контактных групп или координаторов групп друзей председателей на основе их навыков в области выстраивания доверия и достижения консенсуса среди лиц с различными мнениями, а также их подтвержденных знаний по вопросам, подлежащим рассмотрению группой, заблаговременно до начала межправительственных совещаний, проводимых в рамках Протокола;

9. *порукает* Исполнительному секретарю, при условии наличия ресурсов, содействовать проведению до начала совещаний ознакомительного или учебного заседания для представителей, указанных в пункте 8 выше, для их ознакомления с правилами процедуры и сложившейся практикой, методами и навыками в области ведения многосторонних переговоров и содействия достижению консенсуса, с тем чтобы обеспечить этичный характер и беспристрастность в соответствии со стандартами и принципами Организации Объединенных Наций, в том числе с помощью учебных модулей на базе Организации Объединенных Наций;

10. *порукает также* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов содействовать участию представителей из развивающихся стран, указанных в пункте 8 выше, в межправительственных совещаниях, проводимых в рамках Картахенского протокола, без ущерба для поддержки, оказываемой их делегациям для обеспечения их участия, когда это возможно;

11. *рекомендует* предусмотреть в организации заседаний варианты, позволяющие избежать затяжных и непродуктивных дискуссий, в частности уместное использование стратегических пауз для проведения обсуждений в малых группах и группах друзей Председателя с целью поиска возможных решений;

12. *призывает* Стороны и правительства других стран взаимодействовать с коренными народами, местными общинами, женщинами, молодежью и другими национальными организациями-наблюдателями и изучать мнения представителей широкого круга соответствующих секторов в процессе подготовки на национальном уровне к совещаниям руководящих и вспомогательных органов в целях учета этих мнений при выработке их национальных позиций сообразно ситуации и принимая во внимание национальные обстоятельства;

13. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством бюро:

(a) обеспечить представление рабочих документов для совещаний вспомогательных органов открытого состава Картахенского протокола на всех официальных языках Организации Объединенных Наций согласно их соответствующим правилам процедуры или *modus operandi* не менее чем за шесть недель до открытия соответствующего совещания и обеспечить четкое указание дат выпуска, включая даты выпуска любых обновленных вариантов, на веб-сайте совещания, и содействовать председателям заседаний в просьбе к Сторонам о пересмотре их соответствующих повесток дня совещаний в начале этих совещаний в случае несоблюдения процедур размещения документов;

(b) разработать четкий график для своевременной подготовки к каждому совещанию, начиная с совещаний вспомогательных органов после 11-го совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола;

(c) предоставлять национальным координаторам в конце каждого года, начиная с 2024 года, график мероприятий и действий, ожидаемых в течение следующего года, в целях рационализации межсессионной деятельности и облегчения управления рабочими процессами;

(d) прилагать усилия по ограничению размера проектов рекомендаций вспомогательных органов или проектов решений руководящих органов и избеганию дублирования и избыточности по отношению к существующим решениям без ущерба для возможности Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, пересматривать предшествующие решения с целью облегчения дальнейшего выполнения решений;

(e) способствовать тому, чтобы председатели межправительственных совещаний ограничивали число пунктов, которые не передаются контактными группам, друзьям председателей и малым группам и непосредственно приводят к появлению документов зала заседаний, теми, по которым разногласия незначительны;

(f) пересмотреть структуру веб-сайта Картахенского протокола с целью сделать его более удобным для использования;

14. *порукает* бюро Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, и бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям публиковать записки с планом проведения каждого межправительственного совещания, проводимого в рамках Протокола, и планировать совещания бюро на стратегических этапах этого процесса;

15. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить возможности для проведения консультаций со Сторонами, членами бюро, партнерами и субъектами деятельности при поддержке квалифицированных внешних профильных экспертов, сообразно обстоятельствам, относительно продолжения разработки возможных способов дальнейшего повышения эффективности совещаний в рамках Картахенского протокола и представить соответствующие предложения на рассмотрение Вспомогательного органа по осуществлению на его 6-м совещании в целях разработки проекта решения для рассмотрения Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 12-м совещании с учетом рекомендации 4/12 Вспомогательного органа по осуществлению, включая подборку представленных материалов, содержащуюся в приложении II.